

ВЕСТНИК
ТОМСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА

ФИЛОЛОГИЯ

TOMSK STATE UNIVERSITY JOURNAL OF PHILOLOGY

Научный журнал

2015

№ 6 (38)

Свидетельство о регистрации
ПИ № ФС77-29496 от 27 сентября 2007 г.

Журнал входит в "Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук", Высшей аттестационной комиссии



***Редакционная коллегия журнала
«Вестник Томского государственного
университета. Филология»***

Т.А. Демешкина (Томск, Россия) –
главный редактор
И.А. Айзикова (Томск, Россия) – зам.
главного редактора
Ю.М. Ершов (Томск, Россия) – зам.
главного редактора
Д.А. Катунин (Томск, Россия) – отв.
секретарь
П.П. Каминский (Томск, Россия) –
зам. отв. секретаря
Е.В. Иванцова (Томск, Россия)
В.С. Киселев (Томск, Россия)
Т.Л. Рыбальченко (Томск, Россия)
В.А. Суханов (Томск, Россия)

***Editorial Board of the
Tomsk State University
Journal of Philology***

T.A. Demeshkina (Tomsk, Russia) – Editor-
in-Chief
I.A. Aizikova (Tomsk, Russia) – Deputy Edi-
tor-in-Chief
Yu.M. Yershov (Tomsk, Russia) – Deputy
Editor-in-Chief
D.A. Katunin (Tomsk, Russia) – Executive
Editor
P.P. Kaminskiy (Tomsk, Russia) – Deputy
Executive Editor
Ye.V. Ivantsova (Tomsk, Russia)
V.S. Kiselev (Tomsk, Russia)
T.L. Rybalchenko (Tomsk, Russia)
V.A. Sukhanov (Tomsk, Russia)

***Редакционный совет журнала
«Вестник Томского государственного
университета. Филология»***

Дж.Ф. Бейлин Стоуни-Брук, США)
Е.Л. Варганова (Москва, Россия)
Н.Д. Голев (Кемерово, Россия)
Е.А. Добренко (Шеффилд, Великобритания)

М.Н. Липовецкий (Боулдер, США)
З.И. Резанова (Томск, Россия)
И.В. Силантьев (Новосибирск, Россия)
С.Л. Фрэнкс (Блумингтон, США)
Т.В. Шмелева (Великий Новгород, Россия)
А.С. Янушкевич (Томск, Россия)

***Editorial Council of the
Tomsk State University
Journal of Philology***

J.F. Bailyn (Stony Brook, United States)
Ye.L. Vartanova (Moscow, Russia)
N.D. Golev (Kemerovo, Russia)
E.A. Dobrenko (Sheffield, United King-
dom)
M.N. Lipovetsky (Boulder, United States)
Z.I. Rezanova (Tomsk, Russia)
I.V. Silantev (Novosibirsk, Russia)
S.L. Franks (Bloomington, United States)
T.V. Shmeleva (Veliky Novgorod, Russia)
A.S. Yanushkevch (Tomsk, Russia)

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА

Дронов П.С., Полян А.Л. Пространственная концептуализация ментального и эмоционального воздействия: модель экспериенцер как поверхность во фразеологии	5
Казарина В.И. К вопросу о проблематической модальности достоверности в русском языке (на материале романа И.А. Бунина «Жизнь Арсеньева»)	19
Колмогорова А.В. Прототипическая языковая картина мира и семантика слова «по умолчанию»: опыт экспериментального исследования	29
Колышкина Т.Б., Шустина И.В. Восприятие концепта «красота» различными группами участников рекламной коммуникации	43
Молодыхенко Е.Н. Аксиология дискурса консюмеризма: о роли языковой оценки в жанре лайфстайл	55
Пушкарёва И.А. Ценностное осмысление темы «Достоевский в Кузнецке» в городской газете «Кузнецкий рабочий» конца XX в.: семантико-стилистический анализ	67
Солнышкина С.И., Кисельников А.С. Сложность текста: этапы изучения в отечественном прикладном языкознании	86
Уткина Т.И., Костарева Е.В. Функционирование дискурсивных маркеров в академическом письме на английском языке студентов-экономистов	100

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Жаткин Д.Н. Освоение творчества Р. Бернса русской литературой второй половины 1850–1870-х гг.	116
Пичугина В.С., Поплавская И.А. Творчество Д.Р. Киплинга в рецепции русских писателей и критиков первой половины XX в.	136
Прохорова Т.Г., Фаттахова Р.Р. Экфрастичность как способ выявления мировидения героя-художника в романе Дины Рубиной «Белая голубка Кордовы»	147

ЖУРНАЛИСТИКА

Кунильский Д.А. Диалог «положительного» и «отрицательного» направлений в русской журналистике 1860-х гг.	159
Макарова Е.А. Литературные альманахи Сибири накануне революционных потрясений (1914–1917)	169
Мезенцева А.В. Провокационный дискурс как альтернатива социальному диалогу в формировании общественного согласия	183

РЕЦЕНЗИИ, КРИТИКА, БИБЛИОГРАФИЯ

Жирков Г.В. Новое пособие по региональной журналистике. Рецензия на книгу: Жиликова Н.В., Шевцов В.В., Евдокимова Е.В. Периодическая печать Томской губернии (1857–1916): становление журналистики и формирование регионального самосознания: в 2 т. Т. 1: учеб. пособие, 2015	198
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	201

CONTENTS

LINGUISTICS

Dronov P.S., Polyak A.L. Spatial conceptualization of mental and emotional impact: experienter as a surface model in phraseology	5
Kazarina V.I. On the problematic modality of evidentiality in the Russian language (on the material of I.A. Bunin's novel <i>The Life of Arseniev</i>)	19
Kolmogorova A.V. Prototypical linguistic worldview and word semantics <i>tacito consensus</i> : experimental studies	29
Kolyshkina T.B., Shustina I.V. The perception of the concept "beauty" in different groups of advertising communication participants	43
Molodychenko E.N. Axiological dimension in the discourse of consumerism: the role of evaluative language in the lifestyle genre	55
Pushkareva I.A. Value conceptualization of the topic "Dostoevsky in Kuznetsk" in the city newspaper <i>Kuznetsky rabochy</i> of the late 20th century: semantic and stylistic analysis ..	67
Solnyshkina M.I., Kiselnikov A.S. Text complexity: study phases in Russian linguistics ...	86
Utkina T.I., Kostareva E.V. Discourse markers functioning (sphere of economics, students' written texts in English)	100

LITERATURE STUDIES

Zhatkin D.N. The development of the oeuvre of R. Burns in Russian literature of the second half of the 1850s – 1870s.	116
Pichugina V.S., Poplavskaya I.A. Works of J.R. Kipling in the reception of Russian writers and critics of the first half of the 20th century	136
Prokhorova T.G., Fattakhova R.R. Ekphrasis as a reflection of the world outlook of the hero-artist in the novel <i>The White Dove of Cordoba</i> by Dina Rubina	147

JOURNALISM

Kunil'skiy D.A. The dialogue of the "positive" and "negative" directions in Russian journalism in the 1860s	159
Makarova Ye.A. Siberian literary almanacs on the eve of the revolutionary upheavals (1914–1917)	169
Mezentseva A.V. Provocative discourse as an alternative to social dialogue in the formation of public consent	183

REVIEWS, CRITIQUES, BIBLIOGRAPHY

Zhirkov G.V. Regional journalism textbook of a new type. Book Review: Zhilyakova, N.V., Shevtsov, V.V. & Evdokimova, E.V. (2015) <i>Periodicheskaja pechat' Tomskoj gubernii (1857-1916): stanovlenie zhurnalistiki i formirovanie regional'nogo samosoznaniya</i> [Periodicals of Tomsk Province (1857–1916): Development of Journalism and Formation of Regional Identity]. Vol. 1.	198
---	-----

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS	201
--	-----

ЛИНГВИСТИКА

УДК: 81'373.72'374.822=111.

DOI: 10.17223/19986645/38/1

П.С. Дронов, А.Л. Полян

ПРОСТРАНСТВЕННАЯ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ МЕНТАЛЬНОГО И ЭМОЦИОНАЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ: МОДЕЛЬ ЭКСПЕРИЕНЦЕР КАК ПОВЕРХНОСТЬ ВО ФРАЗЕОЛОГИИ¹

В статье рассматривается модель ЭКСПЕРИЕНЦЕР/ИСПЫТЫВАЮЩИЙ ЭМОЦИИ КАК ПОВЕРХНОСТЬ во фразеологии русского и английского языков с параллелями в немецком, идиш, ирландском и иврите. Анализируются идиомы и отдельные коллокации; в их модификациях обнаруживается тенденция к изменению метафоры, лежащей в их основе: экспериенцер может быть переосмыслен как контейнер (ср. быть на нервах / в нервах).

Ключевые слова: *фразеология, метафоры, идиомы, коллокации, модификации идиом.*

Введение

В данной работе рассматривается модель ЭКСПЕРИЕНЦЕР/ ИСПЫТЫВАЮЩИЙ ЭМОЦИИ КАК ПОВЕРХНОСТЬ во фразеологии русского и английского языков с параллелями в немецком, идиш, ирландском и иврите. Анализируются идиомы (прежде всего, кинетические, а также фразеологические единицы с компонентами-соматизмами) и отдельные коллокации (в частности, характерная для ирландского языка модель *tá X ar Y [an domhain]*, букв. «есть X на Y» с интенсификатором «мира», ср.: *tá brón orm* «мне грустно» [«есть грусть на мне»], *bhí aiféala orthu* «они сожалели, им было совестно» [«было сожаление на них»], *tá uafás uirthi* «она боится» [«есть ужас на ней»]). Исследуемые нами концепты можно было бы отнести к ориентационным метафорам по Дж. Лакоффу и М. Джонсону [1. С. 35], таким как СОЗНАТЕЛЬНОЕ ОРИЕНТИРОВАНО НАВЕРХ, БЕССОЗНАТЕЛЬНОЕ ОРИЕНТИРОВАНО ВНИЗ (CONSCIOUS IS UP, UNCONSCIOUS IS DOWN), ср. англ. *to fall in love* «влюбиться» («упасть в любовь»), *to sink into a coma* «погрузиться в кому», рус. *впасть/погрузиться в тоску/депрессию*, иврит *lishqoa' be-tuga/be-dikaon* (с тем же значением). Однако есть заметное отличие: в ориентационных метафорах Лакоффа и Джонсона экспериенцер не имеет постоянной принадлежности к верху или низу, но движется в этом направлении. В нашем же случае, наоборот, экспериенцер неподвижен, а эмоции движутся к нему. По этой причине мы, скорее, можем отнести их одновременно к онтологическим и структурным метафорам. См. также схемы образов (*image schemas*) в [2]; следует отметить, что М. Джонсон описывает метафору вместилища/контейнера², но лишь упоминает метафору поверхности.

¹ Исследование выполнено при поддержке гранта РГНФ № 15-34-01215а2.

² О метафоре КОНТЕЙНЕР в семантике см. также [3–5].